

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Au Conseil des patoisants romands
Autor: Rms.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229799>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONCOURS DE PATOIS

Nous rappelons aux patoisants le concours de traduction en vieux parler (fribourgeois, jurassien, valaisan ou vaudois) des *Trois Cloches* de Gilles. Tentez votre chance, car de toute évidence le nombre des concurrents sera nettement moins élevé que lors du dernier grand concours. Nous aimerais toutefois avoir une participation suffisante pour chaque canton. Les écrivains du patois doivent prouver leur qualité même dans des travaux relativement difficiles.

Toute personne, même non inscrite dans les délais (voir *Conteur* du mois d'août, avec texte et musique des *Trois Cloches*), peut concourir. Les travaux, dactylographiés en trois exemplaires, doivent être envoyés d'ici au *31 décembre 1955* au président du Conseil des patoisants romands, Charles Montandon, ch. du Viaduc, Pully (Vaud).

N. B. — Pour éviter des fourvoiements, nous rappelons que les travaux doivent être adressés au président du Conseil des patoisants romands, et non à Radio-Lausanne.

Au Conseil des patoisants romands

Il s'est réuni dimanche 9 octobre sous la présidence de M. Charles Montandon. Une commission s'occupera de la publication d'un livre ou de brochures contenant les œuvres primées au *Concours de Radio-Lausanne*, voire de l'enregistrement de disques de longue durée. Une copie dactylographiée sera remise au *Glossaire* pour ses archives. A ce propos, M. Schulé a annoncé que les Bureaux du *Glossaire* ont été transférés de Berne à Lausanne, rue du Maupas 47.

Le *Conteur* a fait l'objet d'un plan de propagande en Suisse romande. Un concours sera organisé qui sera doté de prix en nature. Nous en reparlerons. Un insigne a été adopté — edelweiss stylisée d'un très joli effet — qui sera mis en vente prochainement. Réservez-lui bon accueil.

26 inscriptions ont été reçues concernant le Concours des *Trois cloches*, de Gilles. Trois concours sont déjà rentrés. M. Clément a entretenu l'assemblée de la manifestation de Villa, dont le sermon en patois, dit par M. le Rd P. Tharcisse, a fait très forte impression.

La date de la *Fête romande* des patoisants de Bulle n'a pas encore été fixée définitivement. Elle aura lieu en avril et, d'ores et déjà, un comité ad hoc s'apprête à en faire une manifestation bien ordonnée et marquante. Une commission va incessamment s'occuper du vocabulaire des patois romands tant désiré. La prochaine séance du Conseil se tiendra Maupas 47, au nouveau local du *Glossaire* des patois suisses.

rms.